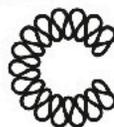


# CRÓNICA DE UNA CASA REAL

Dirección: Mamen García y Gustavo Galindo

## Teatro Galo Real

Una versión de  
"La venganza de Tamar" de Tirso de Molina y  
"Los cabellos de Absalón" de Calderón de la Barca



IV CENTENARIO  
DE LA  
MUERTE DE  
CERVANTES

## "CRÓNICA DE UNA CASA REAL": AMBICIÓN, PODER, TRAICIÓN Y VENGANZA

Dos obras, 'La venganza de Tamar' de Tirso de Molina y 'Los cabellos de Absalón' de Calderón de la Barca, han sido el punto de partida del montaje 'Crónica de una Casa Real'. Este es el octavo montaje de la compañía Teatro Galo Real, que se presentó la temporada pasada en el Off del Festival Internacional de Teatro Clásico de Almagro, y que fue creada a raíz de la convocatoria "Ensayando un clásico" organizada por el mismo Festival.

Es curioso comprobar que el acto III de la obra de Tirso de Molina se ha copiado íntegramente en el acto II de la obra de Calderón de la Barca y ese hecho ha sido el punto de partida de la adaptación y refundición de ambas obras que, a su vez, beben en fuentes bíblicas, para acabar constituyendo esta tercera, 'Crónica de una casa real', que ha corrido a cargo de Gustavo Galindo quien, junto a Mamen Camacho, ha dirigido también este más que interesante, entretenido y acertado montaje.

Esta 'Crónica...' comienza contando como David, rey de Israel, envía a uno de sus generales a luchar al frente en las peores condiciones, con la única y maléfica intención de

**OBRA: CRÓNICA DE UNA CASA REAL**

**Versión: Gustavo Galindo**

**COMPAÑÍA: TEATRO GALO REAL**

**DIRECCIÓN: GUSTAVO GALINDO, MAMEN CAMACHO**

**Intérpretes: Germán Torres, Gustavo Galindo, Jesús Gago, Iván Luis, Paloma Córdoba**

**Escenografía, iluminación y espacio sonoro: Teatro Galo Real**

**Vestuario: Teatro Galo Real, Jesús Vallés (Vallés Couture)**

**Asesoría de verso y coreografía: Mamen Camacho**  
**Ayudantía dirección: Beatriz Sáiz Nuñez**

**Fotografía: Marta Cofrade**  
**Cartel: Bárbara Magdalena**  
**Producción: Teatro Galo Real**

que allí encuentre una muerte segura y así tener el campo libre para, pasado un tiempo prudencial, hacerse con los favores de la esposa de aquel. Efectivamente, lo consigue, pero ese hecho le traerá la desgracia a su familia...

Amón y Absalón, los hijos mayores del rey David, vuelven a su casa después de combatir también en el frente de guerra y





quedan a la espera del regreso de su padre. En el transcurso de esa espera, Amón, el primogénito y heredero al trono, se siente febrilmente atraído por su propia hermana Tamar. En lucha tremenda con su propia conciencia, Amón se recluye en sus habitaciones para que ni su padre ni sus hermanos sepan de su irrefrenable e inconfesable pasión. Pero un día, Amón da rienda suelta a sus inclinaciones y viola a su hermana, con la complicidad y el aliento de su hermano Salomón. Cuando el hecho llega a oídos de Absalón, hombre ambicioso, conquistador y agraciado frente a las mujeres, decide matar a su hermano Amón para vengar la afrenta que ha cometido con su hermana Tamar y, de paso, haciéndose así acreedor a ceñir la corona de su padre David, cuando este muera o abdique.

Pero, aunque David se muestra magnánimo tanto con la debilidad de Amón como con la venganza de Absalón, al cabo no puede evitar su enfrentamiento con este y en él pierde la vida su ambicioso hijo, lo cual hace que sea finalmente Salomón quien se convertirá en el sucesor de David.

La mano de Mamen Camacho como asesora de verso hace que el resultado final de la dicción e interpretación de los cinco actores sea portentoso: un soberbio Germán Torres, David; un magnífico Gustavo Galindo, Amón; Jesús Gago, Absalón y Concubina; Iván Luis,

Salomón y Concubina; y una estupenda Paloma Córdoba, Tamar, ponen la pasión y la convicción necesarias para que el público asistente no pierda la atención y el interés ni un instante. Y si hubiera que apuntar a algunos momentos cumbre, nos quedaríamos con aquellos en que Amón y Tamar luchan tumbados, uno por consumir la violación y otra por evitarla y, por otro lado, con cualquiera de las deliciosas intervenciones de Germán Torres que dice el verso con una facilidad, claridad e intención envidiables.

Una vez más, la proximidad del espectador a la escena pronuncia la emoción, el estremecimiento y el dolor que los buenos actores -y estos cinco lo son- saben transmitir y hacen olvidar al público tan cercano que cuanto ven y escuchan forma parte de otra tan maravillosa como necesaria realidad que hace mucho más llevadera la propia.

(Fuente: Diario Crítico, José Miguel Vila)

# Gustavo Galindo y María del Carmen Camacho: "Con las obras clásicas siempre hay una dialéctica entre el purismo formalista y las nuevas formas de enfrentarlas"

Gustavo Galindo y María del Carmen Camacho son directores y componentes de la compañía Teatro Galo Real. El espectáculo que ofrecerán al público en esta edición del Festival de Olmedo Clásico, se llama "Crónica de una Casa Real". Marina Ruiz, alumna de la Universidad de Valladolid, les pregunta sobre esta interesante propuesta que aúna "La venganza de Tamar" de Tirso de Molina y "Los cabellos de Absalón" de Calderón de la Barca, en una sola obra.

**Marina:** En "Crónica de una Casa Real" nos encontramos como espectadores ante una valiente propuesta: la adaptación de dos obras clásicas de nuestro Siglo de Oro, "La venganza de Tamar" de Tirso de Molina y "Los cabellos de Absalón" de Calderón de la Barca. Como adaptadores y directores de este proyecto ¿Cómo se os ocurrió la novedosa idea de aunar en un solo espectáculo dos obras de autores distintos? ¿Os ha resultado muy complicado unir las dos tramas?

Gustavo Galindo y María del Carmen Camacho: Ambas obras tratan la misma historia: la saga del rey David, el personaje bíblico, y sus hijos. Se da la particularidad de que contienen un acto en común. El Acto III de la obra de Tirso es el Acto II de la de Calderón. Se supone que colaboraron juntos o que Calderón se lo plagió al mercedario (suena mejor la primera opción y además ese acto en común es muy calderoniano). En anteriores puestas en escena también se ha combinado ambos textos, la trama casi lo pide a gritos. El asunto está en que la obra de Tirso comienza con la ligereza de una comedia y se recruce en ese

misterioso acto compartido, la de Calderón arranca ya en plan Beethoven y acaba... pues imagínate. Este arco de tonalidades le da mucha riqueza al montaje. Lo encantador y lo sublime se mezcla con el senequismo y el horror.

**M:** El título de la obra, "Crónica de una Casa Real", es muy significativo, me gustaría saber cómo se os ocurrió y el sentido que tiene: ¿podríamos definir esta pieza teatral como la historia de una familia? De ser así, ¿cómo es esa familia?

G.G y M.C: Absolutamente, el trabajo de adaptación se ha centrado en que las tramas de ambas obras converjan en el ámbito doméstico de una familia. Toda la historia sucede en el interior de esta casa. Este sentido de narración periodística y lineal de los acontecimientos de una gran saga poderosa nos pareció muy interesante para el título. El espectador, como el protagonista de "La ventana indiscreta", consigue colarse en cada una de las habitaciones de esta casa y ser testigo privilegiado de aquello que acabará siendo noticia. Esta es una

familia que, como la misma casa en la que viven, tiene unos cimientos podridos y se viene abajo. Vemos cómo junto a los valores y conocimientos heredamos de nuestros padres sus miedos, culpas y miserias.

**M:** Supongo, que el trabajo de adaptador de dos grandes autores del Siglo de Oro no es una tarea sencilla. Aquí está la polémica servida y no podemos obviar el tema al encontramos ante una versión ¿Hasta qué punto pensáis que hay que respetar el texto original? ¿Cómo os habéis enfrentado a esa gran responsabilidad?

G.G y M.C: El artista debe tener libertad para abordar un tema y establecer sus prioridades. Con las obras clásicas siempre hay una dialéctica entre el purismo formalista y las nuevas formas de enfrentarlas. La mejor manera de respetar a estos autores es respetar nuestras prioridades y no ser perezoso, ignorante o negligente con el verso, por poner un ejemplo. La forma de decir el verso está evolucionando de la



## "Vemos cómo junto a los valores y conocimientos heredamos de nuestros padres sus miedos, culpas y miserias."

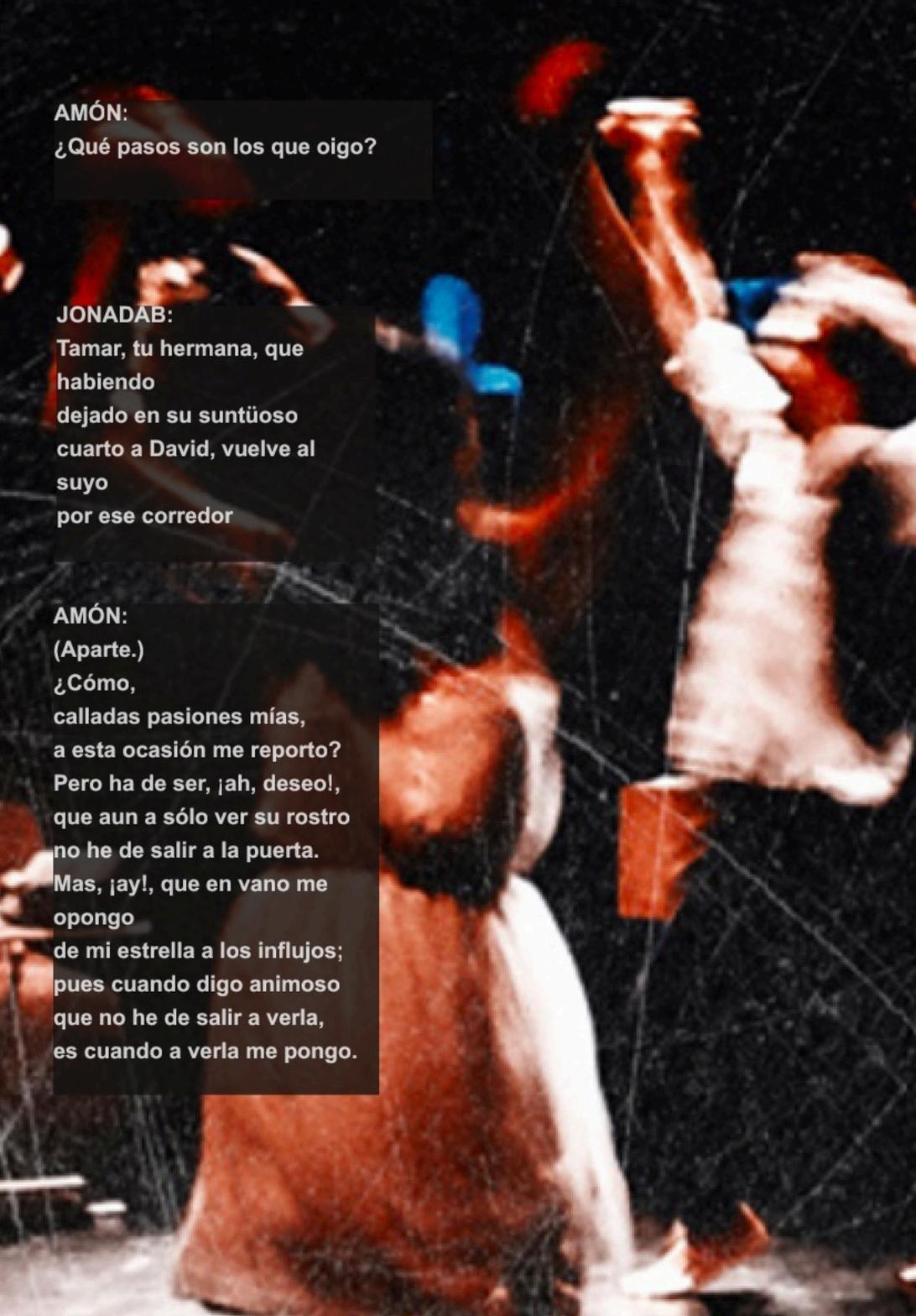
misma manera que el jazz hizo evolucionar la música, para un oído lego puede parecer un ruido caótico pero tiene establecidas unas estructuras muy sólidas. Con Mamen Camacho a bordo te puedo asegurar que hemos trabajado bien a fondo el verso y hay pescozones para quien prosifica, se salta alguna sinalefa o hace sinafias, pero nuestra prioridad es que esté vivo. Que sea inesperado y al mismo tiempo inevitable.

**M: Unas últimas preguntas, Gustavo y María del Carmen. Dedicándoos desde hace tantos años a la labor teatral y conociendo este mundo tan bien como lo conoceis, sois capaces de ver la acogida que tiene el público de una obra u otra. ¿Cuál es la posición que ocupan nuestros clásicos en esta tarea de recepción? ¿Veis una acogida positiva por parte del espectador ante una obra clásica?, ¿es el**

**verso un obstáculo para la recepción o por el contrario llega al público de una manera más profunda?**

G.G y M.C: Con las obras en verso hay un prejuicio muy grande: 'será un tostón, no me enteraré de nada, así no se hace...' La labor de los que nos ha tocado dedicarnos a esto es demostrar que no es así. Entiendo que haya quien nos pregunte por qué no hacemos monólogos de humor pero, insisto, siento que es algo que no elegimos nosotros, nos elige. Para entender esto lo más cercano es la vocación religiosa, porque atenta a toda lógica (y más en una compañía independiente y autogestionada) dedicar tanto tiempo y esfuerzo para una obra en verso que seguramente apenas sea representada y llegue a muy poca gente. Si además añadimos que el montaje pega patadas en el estómago al concepto de familia, y hay quien es muy reactivo a ver el

lado oscuro de ciertos asuntos, imagínate. Alguien cercano dijo: 'en esa casa están todos locos ¿y con esto piensan ganar dinero?'. Compensa que sabemos de no poca gente que ha salido profundamente tocada y conmovida o sorprendida de que una obra en verso les resultase tan íntima y cercana. Si nos ponemos místicos diríamos que el verso te toca todos los chacras. Hay una parte para la cabeza, otra para el corazón, otra para las tripas y seguramente para otros niveles que se nos escapan ahora. El respaldo y proyección de festivales como el de Olmedo Clásico es para nosotros el maná en el desierto (por seguir en modo bíblico). Tenemos muchas ganas de esta cita.



AMÓN:

¿Qué pasos son los que oigo?

JONADAB:

Tamar, tu hermana, que  
habiendo  
dejado en su suntuoso  
cuarto a David, vuelve al  
suyo  
por ese corredor

AMÓN:

(Aparte.)

¿Cómo,  
calladas pasiones mías,  
a esta ocasión me reporto?  
Pero ha de ser, ¡ah, deseo!,  
que aun a sólo ver su rostro  
no he de salir a la puerta.  
Mas, ¡ay!, que en vano me  
opongo  
de mi estrella a los influjos;  
pues cuando digo animoso  
que no he de salir a verla,  
es cuando a verla me pongo.



TAMAR:

¿Quién sois vos, que  
habláis así?

AMÓN:

Un compuesto de  
contrarios,  
que desde el punto que  
os vi,  
me atormentan,  
temerarios,  
y todos son contra mí.  
Una quimera encantada;  
soy una esfinge en quien  
lucho,  
un volcán en nieve  
helada,  
y, en fin, por ser con vos  
mucho,  
no vengo, infanta, a ser  
nada.

TAMAR

¿Vióse loco semejante?

# Demuestra cuánto sabes y gana un abono para la próxima edición del festival

Si contestas correctamente a las preguntas y mandas las respuestas por WhatsApp al 638041651, participarás en el sorteo de un abono para la próxima edición del Festival de Teatro Clásico de Olmedo.

¡No lo dudes y participa!

1. ¿Qué actriz hace el papel de Tamar?
2. ¿Quiénes son los directores de la obra?
3. ¿Qué dos obras se adaptan para este espectáculo?

**Viernes 15** *La villana de Getafe*. Lope de Vega. Hora: 23:00. Compañía: Joven Compañía Nacional de Teatro Clásico. Dirección: Roberto Cerdá.

**Sábado 16** *Ricardo III*. Shakespeare. Hora: 23:00. Compañía: Noviembre Teatro. Dirección: Eduardo Vasco.

**Domingo 17** *Crónica de una Casa Real*. Tirso de Molina y Calderón de la Barca. Hora: 12:45. Compañía: Galo Real Teatro. Dirección: Gustavo Galindo, Mamen Camacho.

**Domingo 17** *Reina Juana*. Ernesto Caballero. Hora: 22:30. Intérprete: Concha Velasco. Compañía: Iuanjo Seoane.

**Lunes 18** *Triunfo de amor*. A partir de textos y músicas de Juan del Enzina. Hora: 22:30. Compañía: Nao d'Amores. Versión y dirección: Ana Zamora.

**Martes 19** *Cervantes ejemplar*. A partir de *El licenciado Vidriera* y *El celoso extremeño*, de Cervantes. Hora: 22:30. Compañía: Micomición / A priori Gestión Teatral. Dirección: Laia Ripoll.

**Miércoles 20** *Macbeth*. Shakespeare. Hora: 22:30. Compañía: Alquibla Teatro. Dirección: Antonio Saura.

**Jueves 21** *Teresa, Miserere Gozoso*. Basado en textos de Teresa de Jesús. Hora: 22:30. Compañía: Teatro Corsario. Versión y dirección: Luis Miguel García.

**Viernes 22** *El burgués gentil hombre*. Molière. Hora: 23:00. Compañía: Morboria Teatro. Versión y dirección: Eva del Palacio.

**Sábado 23** *La hostelera*. Carlo Goldoni. Hora: 23:00. Compañía: Teatros Generalitat. Versión y dirección: Vicente Genovés.

**Domingo 24** *El mágico prodigioso*. Calderón de la Barca. Hora: 19:30. Compañía: El Viaje Entretenido. Versión y dirección: Yolanda Mancebo.

**Domingo 24** *Cervantina*. Basada en las *Novelas Ejemplares* y otros textos de Miguel de Cervantes. Hora: 22:30. Compañía: CNTC / Ron Lalá. Dirección: Yayo Cáceres.

## XI Jornadas sobre Teatro Clásico.

*Cervantes: el teatro o la vida*. Del 18 al 20 de julio. Centro de Artes Escénicas San Pedro.

*XI Curso de Análisis e interpretación para Actores «Fernando Urdiales»*. Del viernes 15 al miércoles 20 de julio.

Todos los espectáculos son en la Corrala Palacio Caballero de Olmedo, excepto "Clásico en familia" y "De aperitivo un clásico" que se representan en el Centro de Artes Escénicas de San Pedro

11º FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO EN LA VILLA DEL CABALLERO

© MUSEO CLÁSICO 2018. Todos los derechos reservados. | Diseño: laimaginacion



## VENTA DE ENTRADAS

Entrada general: 15 € taquilla / 14,40 € internet  
15,60 € telefónica

Con carné joven, carné <26, amigos de Cervantes: 20% dto

Abono diez espectáculos: 65 €

Olmedo Clásico en Familia y De aperitivo un clásico:

Taquilla 5 € / Internet 5,40 € / Venta telefónica 6,50 €

Venta telefónica: 983 601 774 y 910 623 222

Venta por internet: [www.olmedoclasico.es](http://www.olmedoclasico.es)

Taquilla del Palacio: de lunes a domingos

de 10:30 h a 13:30 h y de 16:30 h a 20 h



Redacción: Marina Ruiz Diez

Coordinación Equipo de redacción de los boletines:

Cristina Gutiérrez Valencia y Esperanza Rivera Salmerón